

## 1. Situation

Hayakawa-san and Sato-san are working together. It has just become finishing time.

## Dialogue

はやかわ きょう お  
早川：今日はもう終わりましょう。

さとう じかん  
佐藤：もう、そんな時間ですか？

はやかわ かえ じかん  
早川：はい。もう帰る時間ですよ。

さとう ほんとう じ  
佐藤：本当だ。もう5時ですね。

## Breakdown

はやかわ きょう お  
早川：今日はもう終わりましょう。

Hayakawa: Let's finish (working) now for today.

- きょう 今日 today
- もう already; soon; again; more; strengthens expression of an emotion; filler word: なんか、もう、帰ろうよ。 Like, let's go home already?
- お 終わりましょう ましょう form of 終わる; ~ましょう is a keigo form of ~よう which expresses desire; let's \_\_
- お 終わる to end; to finish

さとう じかん  
佐藤：もう、そんな時間ですか？

Sato: Is it already that time?

- そんな that; such: そんな事はできない。I can't do such a thing; そんなに so much; so; like that; often そんなに～ない: そんなに食べられない。I can't eat that much.
- じかん 時間 time; hour: 一時間 one hour, 二時間 two hours

はやかわ かえ じかん  
早川：はい。もう帰る時間ですよ。

Hayakawa: Yes. It's already time to go home.

- 帰<sup>かえ</sup>る to return; to go home; to go back
- ~よ introduces new information; emphasises a sentence: 朝<sup>あさ</sup>だよ! It's morning!

さとう ほんとう じ  
佐藤: 本当だ。もう5時ですね。

Sato: You're right. It's five o'clock already.

- 本<sup>ほん</sup>当<sup>とう</sup>、ほん<sup>ほん</sup>と truth; right; really
- 時<sup>とき</sup> time, when: 子<sup>こ</sup>供<sup>ども</sup>の時<sup>とき</sup> when I was a child; 時<sup>じ</sup> o'clock
- ~ね shares information or experiences; softens a sentence; expects an agreement; isn't it?, don't you?: 雨<sup>あめ</sup>だね。Oh, it's raining (as you can see).

## 2. Situation

At work, Suzuki-san is addressing Yamashita-san.

## Dialogue

すずき いま じかん  
鈴木：今、時間ありますか？

やました  
山下：はい。

すずき き こと  
鈴木：聞きたい事がある。

やました き こと  
山下：聞きたい事ですか。

すずき すこ はな  
鈴木：はい。少し話せますか？

やました  
山下：もちろんです。

## Breakdown

すずき いま じかん  
鈴木：今、時間ありますか？

Suzuki: Do you have some time now?

- <sup>いま</sup>今 now
- あります ます form of ある; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- ある to be (existence); to have (possession); to happen; use ある for objects and いる for people and animals

やました  
山下：はい。

Yamashita: Yes.

すずき き こと  
鈴木：聞きたい事がある。

Suzuki: There's something I want to ask.

- <sup>き</sup>聞きたい たい form of <sup>き</sup>聞く; ~たい expresses desire; I want to \_\_
- <sup>き</sup>聞く、<sup>き</sup>聴く to hear; to listen; to ask; to obey

## 2021年10月18日 Level 1 水しかないんだよね。

- 事 thing: 大事な<sup>だいじ</sup>こと an important thing; こと converts a sentence into a massive noun: 明日、日本<sup>あした にほん</sup>に行く<sup>い</sup>ことは難<sup>むずか</sup>しい。 It's difficult to go to Japan tomorrow. (“明日、日本に行くこと” works like a big chunk of noun)
- あって te-form of ある; te-form is often used to connect to other expressions; te-form may indicate a command: 食<sup>た</sup>べて! Please eat!; it's common to end a sentence with a te-form. Japanese people often don't finish a sentence completely: 昨日学校行<sup>きのうがっこうい</sup>って、勉<sup>べんきょう</sup>強<sup>きょう</sup>して。。。 I went to school yesterday, studied, and...

やました き こと  
山下: 聞<sup>き</sup>きたい事<sup>こと</sup>ですか。

Yamashita: Something you want to ask?

すずき すこ はな  
鈴木: はい。少<sup>すこ</sup>し話<sup>はな</sup>せますか?

Suzuki: Yes. Can you talk for a bit?

- 少<sup>すこ</sup>し a little; a few
- 話<sup>はな</sup>せます ます form of 話<sup>はな</sup>せる; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- 話<sup>はな</sup>せる potential form of 話<sup>はな</sup>す; ~せる expresses possibility; can; can be; some people consider
- 話<sup>はな</sup>す to talk; to tell; to speak

やました  
山下: もちろんです。

Yamashita: Of course.

- もちろん of course; needless to say

### 3. Situation

Kaori has come to visit Miki's house.

### Dialogue

みき：なんか<sup>た</sup>食べる？

かおり：ううん。でも、なんか<sup>の</sup>飲みたい。

みき：<sup>みず</sup>水しかないんだよね。

かおり：<sup>みず</sup>水でいいよ。

みき：そう？はい。

かおり：ありがとう。

### Breakdown

みき：なんか<sup>た</sup>食べる？

Miki: Do you want to eat something?

- <sup>なに</sup>何か、なんか something; things like ..., or something like that ...; conversation filler: なん  
か、<sup>さむ</sup>寒い。Well, it's cold; emphasises noun, often in a deprecating way: <sup>さかな</sup>魚 <sup>きら</sup>なんか嫌い。I don't  
like something like fish.
- <sup>た</sup>食べる to eat

かおり：ううん。でも、なんか<sup>の</sup>飲みたい。

Kaori: Nah. But I want to drink something.

- ううん nuh-uh; no (non keigo)
- でも but; however: <sup>にほん</sup>でも、日本に行きたい。But, I want to go to Japan; even: <sup>でき</sup>プロでも出来ない。Even  
professionals can't do it; or something; things like; how about; often used to soften a word and  
doesn't have a lot of meanings: <sup>ちや</sup>お茶でもどう? How about tea?; <sup>た</sup>ラーメンでも食べる? Do you want to  
eat (things like) ramen?
- <sup>の</sup>飲みたい たい form of <sup>の</sup>飲む; ~たい expresses desire; I want to \_\_

- <sup>の</sup> 飲む to drink

みき：<sup>みず</sup>水しかないんだよね。

Miki: I only have water.

- <sup>みず</sup> 水 water

- ~しか only; just; no more than; <sup>すこ</sup>少ししか<sup>しごと</sup>仕事できない。I can only work a little bit.

- <sup>な</sup>無い There is no . . . ; no . . .

- ~のです、んです、のだ、んだ、の actually, as a matter of fact: <sup>あした</sup>明日、<sup>えいがみ</sup>映画見たいんですよ/だよ  
ね。I actually want to watch a movie tomorrow; often used with <sup>い</sup>けど: すいません、トイレに行きたい  
んですよ/だけど。。。Excuse me, I'd like to go to the bathroom; used to ask for a reason: なん  
で<sup>あした</sup>明日、<sup>かいしゃこ</sup>会社来ないんですか/<sup>こ</sup>来ないの? Why are you not coming to work tomorrow?; used to confirm  
or react to your observation: <sup>かえ</sup>もう帰るんですか/<sup>かえ</sup>帰るの? Are you going home already?; emphasizes  
discontentment or anger: <sup>なに</sup>何言ってんだよ/んですか。What the heck are you talking about?; ~なんだ  
with nouns, na-adjectives, and adverbs: <sup>あしたあめ</sup>明日雨なんだ。It will rain tomorrow.

- ~よね、よな shares mutual sentiments; confirms some information: <sup>さむ</sup>寒いよね。It's cold, right?;  
よな is sometimes used by male speakers; <sup>かわい</sup>かわいいよ。 may imply she might not know that she's  
cute, <sup>かわい</sup>かわいいね。 may imply you expect her to notice it too, and <sup>かわい</sup>かわいいよね。 implies that the  
speaker is fairly certain about the statement and expect the other person to agree.

かおり：<sup>みず</sup>水でいいよ。

Kaori: Water's fine.

- よい、いい good: <sup>えいが</sup>映画よかった! The film was great!; you may use this to indicate your preference  
or choice: <sup>わたし</sup>私、ラーメンがいい。I'd like to choose ramen; いいね is the Japanese version of  
"like" on social media.

みき：そう?はい。

Miki: Really? Here you go.

- そう so (as in "I think so"): <sup>おも</sup>そう思う。I think so. ; そうなんだ。I see.; that is so, that's  
right

2021年10月18日 Level 1 水しかないんだよね。

---

かおり：ありがとう。

Kaori: Thanks.

## 4. Situation

Miho has cooked for Shiori.

## Dialogue

みほ：どう？

しおり：おいしい！

みほ：<sup>ほんとう</sup>本当？よかった。

しおり：これ、<sup>まいにち た</sup>毎日食べたいよ。

みほ：まだたくさんあるよ。

しおり：<sup>ほんとう</sup>本当？

みほ：うん。もっと<sup>た</sup>食べて！

## Breakdown

みほ：どう？

Miho: How is it?

- どう how; what: どう<sup>おも</sup>思う? What do you think?; how about: ラーメンどう? How about (eating) ramen?

しおり：おいしい！

Shiori: Tasty!

- おいしい delicious; tasty

みほ：<sup>ほんとう</sup>本当？よかった。

Miho: Really? That's good.

- よかった past form of よい

しおり：これ、<sup>まいにち た</sup>毎日食べたいよ。

Shiori: I want to eat this every day.

- これ、この これ this, these; この <sup>くるま</sup>this, these (possessive): この車 this car

- 毎日 <sup>まいにち</sup> every day
- 食べたい <sup>た</sup>たい form of 食べる <sup>た</sup>; ~たい expresses desire; I want to \_\_

みほ：まだたくさんあるよ。

Miho: There's still a lot left.

- まだ yet; still: まだ <sup>かえ</sup>帰れない。I can't go home yet.
- たくさん many; much; a lot

しおり：本当？

Shiori: For real?

みほ：うん。もっと <sup>た</sup>食べて！

Miho: Yeah. Eat more!

- もっと more
- 食べて <sup>た</sup>te-form of 食べる <sup>た</sup>; te-form is often used to connect to other expressions; te-form may indicate a command: 食べて！Please eat!; it's common to end a sentence with a te-form. Japanese people often don't finish a sentence completely: 昨日 <sup>きのうがっこうい</sup>学校行って、<sup>べんきょう</sup>勉強して。。。I went to school yesterday, studied, and...